

# NAKAYAMA<sup>®</sup>



## PRO

Shaping outdoor life.



DF

# EC1510EXT

ART NO: 077459

v2.2

EN

IT

EL

BG

RO

HR



WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM



**SAFETY INSTRUCTIONS**



**Warning:** Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in tool damage, physical injury and/or damage to property. Store the manual in a safe place for future reference.

**ATTENTION:**

- Before disassembly and maintenance, disconnect the tool from the power source.
- Make sure that the mechanical parts are installed properly before connecting to the power supply.
- Strictly follow the instructions of use.

**INSTALLATION**



▪ Loosen the fixing screws.



▪ Insert the data cable into the shear body socket.



▪ Pay particular attention to the correct positioning of the end of the plug to avoid breaking the cable.



▪ Place the shear into the casing cover.



▪ Tighten the fixing screws.



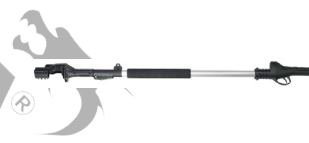
▪ Connect the battery and switch on the tool.



▪ Placing the shoulder strap.



▪ Press and hold the button to freely configure the expansion and reset.



▪ The telescopic extension bar.

**TECHNICAL SPECIFICATIONS**

Technical data	
Model	EC1510EXT
Telescopic range	1.5 - 2.1 m

\* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

\* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

\* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA



**Attenzione:** Leggere attentamente il manuale prima dell'uso. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni all'utensile, lesioni fisiche e/o danni alle cose. Conservare il manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.

## ATTENZIONE:

- Prima dello smontaggio e della manutenzione, scollegare l'utensile dalla fonte di alimentazione.
- Assicurarsi che le parti meccaniche siano installate correttamente prima di collegarle all'alimentazione.
- Seguire scrupolosamente le istruzioni d'uso.

## INSTALLAZIONE



- Allentare le viti di fissaggio.



- Inserire il cavo dati nella presa del corpo della cesoia.



- Prestare particolare attenzione al corretto posizionamento dell'estremità della spina per evitare di rompere il cavo.



- Inserire la cesoia nell'involucro copertina.



- Serrare le viti di fissaggio.



- Collegare la batteria e l'interruttore sullo strumento.



- Posizionamento della tracolla.



- Tenere premuto il pulsante per configurare liberamente l'espansione e il reset.



- La barra di estensione telescopica.

## SPECIFICHE TECNICHE

## Dati tecnici

Modello	EC1510EXT
Gamma telescopica	1.5 - 2.1 m

\* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano in modo significativo sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

\* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato del produttore.

\* Utilizzare sempre il prodotto con le apparecchiature in dotazione. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



**Προσοχή:** Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη του εργαλείου, τραυματισμό ή να προκαλέσει υλική ζημιά. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

## ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Πριν από την αποσυναρμολόγηση και τη συντήρηση, αποσυνδέστε το εργαλείο από την πηγή ρεύματος.
- Βεβαιωθείτε ότι τα μηχανικά μέρη έχουν τοποθετηθεί σωστά πριν από τη σύνδεση με την παροχή ρεύματος.
- Ακολουθήστε αυστηρά τις οδηγίες χρήσης.

## ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ



- Ξεβιδώστε τις βίδες.



- Εισάγετε το καλώδιο δεδομένων στην υποδοχή του σώματος του ψαλιδιού.



- Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στη σωστή τοποθέτηση του άκρου του βύσματος για να αποφύγετε το σπάσιμο του καλωδίου.



- Τοποθετήστε το ψαλίδι στο κάλυμμα του περιβλήματος.



- Βιδώστε τις βίδες.



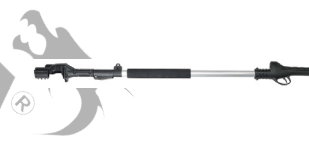
- Συνδέστε την μπαταρία και ενεργοποιήστε το εργαλείο.



- Τοποθέτηση του ιμάντα ώμου.



- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί για να ρυθμίσετε ελεύθερα την επέκταση και την επαναφορά.



- Τηλεσκοπική προέκταση.

## ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Τεχνικά χαρακτηριστικά	
Μοντέλο	EC1510EXT
Μήκος	1,5 - 2,1 m

\* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειρίδιου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

\* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

\* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



**Предупреждение:** Прочетете внимателно ръководството преди употреба. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до повреда на инструмента, физическо нараняване и/или повреда на имущество. Съхранявайте ръководството на безопасно място за бъдещи справки.

### ВНИМАНИЕ:

- Преди разглобяване и поддръжка изключете инструмента от източника на захранване.
- Уверете се, че механичните части са монтирани правилно, преди да ги свържете към захранването.
- Спазвайте стриктно инструкциите за употреба.

### ИНСТАЛИРАНЕ



- Разхлабете фиксиращите винтове.



- Поставете кабела за данни в гнездото на тялото на ножницата.



- Обърнете специално внимание на правилното поставяне на края на щепсела, за да избегнете прекъсване на кабела.



- Поставете ножницата в корпуса корица.



- Затегнете фиксиращите винтове.



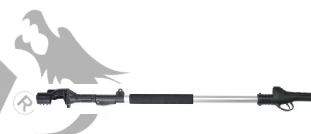
- Свържете батерията и превключете на инструмента.



- Поставяне на раменната лента.



- Натиснете и задръжте бутона, за да конфигурирате свободно разширението и да го нулирате.



- Телескопичният удължител.

## ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

### Технически данни

Модел	EC1510EXT
Телескопичен обхват	1.5 - 2.1 m

\* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

\* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

\* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ



**Avertisment:** Citiți cu atenție manualul înainte de utilizare. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la deteriorarea sculei, vătămări corporale și/sau daune materiale. Păstrați manualul într-un loc sigur pentru referințe viitoare.

## ATENȚIE:

- Înainte de dezasamblare și întreținere, deconectați sursa de alimentare.
- Asigurați-vă că piesele mecanice sunt instalate corect înainte de a le conecta la sursa de alimentare.
- Respectați cu strictețe instrucțiunile de utilizare.

## INSTALARE



- Slăbiți șuruburile de fixare.



- Introduceți cablul de date în priză corpului foarfecii.



- Acordați o atenție deosebită poziționării corecte a capătului fișei pentru a evita ruperea cablului.



- Așezați foarfeca în carcasă acoperire.



- Strângeți șuruburile de fixare.



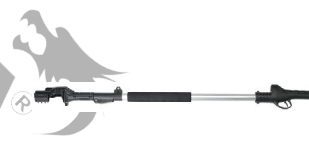
- Conectați bateria și comutatorul pe instrument.



- Plasarea curelei de umăr.



- Apăsați și mențineți apăsat butonul pentru a configura liber extinderea și pentru a reseta.



- Bara de extensie telescopică.

## SPECIFICAȚII TEHNICE

Date tehnice	
Model	EC1510EXT
Gama telescopică	1.5 - 2.1 m

\* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piese descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

\* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparare, inspecție sau înlocuire, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie efectuate numai de către departamentul de service autorizat al producătorului. tehnicieni

\* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Funcționarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defectiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

## UPUTE ZA SIGURNOST



**Upozorenje: Pažljivo pročitajte priručnik prije upotrebe. Nepoštivanje upozorenja i uputa može rezultirati oštećenjem alata, tjelesnom ozljedom i/ili oštećenjem imovine. Priručnik čuvajte na sigurnom mjestu za buduću referencu.**

### PAŽNJA:

- Prije rastavljanja i održavanja, isključite alat iz izvora napajanja.
- Provjerite jesu li mehanički dijelovi pravilno instalirani prije spajanja na napajanje.
- Strogo slijedite upute za uporabu.

### INSTALACIJA



- Otpustite vijke za pričvršćivanje.



- Umetnite podatkovni kabel u utičnicu tijela škara.



- Posebnu pozornost obratite na ispravno pozicioniranje kraja utikača kako biste izbjegli pucanje kabela.



- Stavite škare u kućište poklopac.



- Zategnite vijke za pričvršćivanje.



- Povežite bateriju i prekidač na alatu.



- Postavljanje naramenice.



- Pritisnite i držite gumb za slobodno konfiguriranje proširenja i resetiranja.



- Teleskopska produžna šipka.

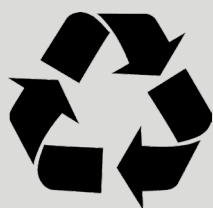
## TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Tehnički podaci	
Model	EC1510EXT
Teleskopski raspon	1,5 - 2,1 m

\* Proizvođač zadržava pravo na manje promjene dizajna proizvoda i tehničkih specifikacija bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koji držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvodne linije proizvođača sličnih značajki i možda nisu uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

\* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sva popravka, inspekcija ili zamjena, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, moraju se obavljati samo od strane tehničara ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

\* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neisporučenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik neće biti odgovorni za ozljede i štete koje proizlaze iz uporabe neusklađene opreme.



The instructions manual is also available in digital format on our website  
[www.nikolaoutools.com](http://www.nikolaoutools.com). Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας  
[www.nikolaoutools.com](http://www.nikolaoutools.com). Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".